ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ **E**

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/CN.4/2004/107
19 January 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Шестидесятая сессия
Пункт 19 предварительной повестки дня

КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Тиморе-Лешти

GE.04-10375 (R) 160204 170204

Резюме

Настоящий доклад представляется в соответствии с просьбой, содержащейся в заявлении Председателя Комиссии по правам человека, сделанном на ее пятьдесят девятой сессии, в котором Комиссия просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека разработать и осуществлять совместно с правительством Тимора-Лешти программу технического сотрудничества в области прав человека и представить Комиссии на ее шестидесятой сессии доклад по этому вопросу в рамках пункта повестки дня, касающегося технического сотрудничества и консультативного обслуживания.

В 2002 году в консультации с правительством страны был разработан новый проект технического сотрудничества между Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) и Группой по правам человека Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ), охватывающий двухгодичный период начиная с июня 2003 года. Этот проект призван оказать поддержку правительству Тимора-Лешти в его усилиях, направленных на поощрение и защиту прав человека. Программная деятельность отвечает потребностям в области прав человека в Тиморе-Лешти определенным правительством, Комиссией по правам человека, Советом Безопасности через МООНПВТ, а также УВКПЧ. Эта деятельность нацелена в первую очередь на интеграцию международных норм в области прав человека в национальные законы и стратегии; на создание или укрепление национальных институтов, признанных поощрять и защищать права человека и демократию в условиях законности; на разработку национальных планов действий по поощрению и защите прав человека; на развитие системы обучения и подготовки в области прав человека; а также на поощрение культуры прав человека. В течение 2003 года эта деятельность включала оказание поддержки Комиссии по приему беженцев, установлению истины, и примирению, например в форме экспертной консультативной помощи и содействия в создании баз данных; осуществление подготовки по вопросам прав человека для сотрудников полиции; оказание поддержки правительству в процессе подготовки докладов для договорных органов; а также оказание поддержки гражданскому обществу. Все эти проекты продолжают осуществляться по сей день.

В настоящем докладе приводится обновленная информация о различных видах деятельности, осуществляемой в настоящее время в рамках проекта технического сотрудничества с учетом нынешних условий и потребностей Тимора-Лешти в области прав человека.

В этом докладе было бы несправедливо вкратце не упомянуть о тех блестящих отношениях, которые установились между народом Тимора-Лешти и покойным Верховным комиссаром Сержиу Виейрой ди Меллу. Узы дружбы и уважения, сформировавшиеся в период перехода Тимора-Лешти к независимости, носили необыкновенно прочный характер и служат свидетельством того, что международное сообщество может проводить исключительно позитивную работу в сотрудничестве с отдельными нациями. УВКПЧ хотело бы поблагодарить народ Тимора-Лешти за его трогательное проявление сострадания по получении известия о гибели Сержиу Виейры ди Меллу и выражение признательности за ту роль, которую он сыграл в становлении страны.

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	*Стр.*
I.	НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА	1 - 34	6
	A. Система правосудия	1 - 10	6
	B. Тюрьмы	11 - 14	9
	C. Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ)	15 - 25	10
	D. Силы обороны Тимора-Лешти	26 - 27	14
	E. Уполномоченный по правам человека и вопросам справедливости	28 - 30	15
	F. Присоединение к международным договорам по правам человека	31 - 34	16
II.	ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО	35 - 37	17
III.	ПРАВОСУДИЕ НА ПЕРЕХОДНОМ ЭТАПЕ	38 - 51	18
	A. Комиссия по приему беженцев, установлению истины и примирению (КАВР)	38 - 43	18
	B. Положение дел в области проведения расследований и привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в совершении тяжких преступлений в Тиморе-Лешти в 1999 году	44 - 49	20
	C. Специальный трибунал по права человека	50 - 51	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		Пункты	*Стр.*
IV.	ЗАЩИТА ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ И ДРУГИХ УЯЗВИМЫХ ГРУПП	52 - 67	23
	A. Женщины.....	52 - 56	23
	B. Дети	57 - 59	25
	C. Беженцы и незаконные иммигранты	60	27
	D. Беженцы из Восточного Тимора в Западном Тиморе.	61 - 62	27
	E. Тиморские дети, разлученные с родителями.....	63 - 67	28
V.	ПЛАНЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА НА 2004 ГОД.....	68 - 69	29
VI.	РЕКОМЕНДАЦИИ	70 - 80	30

I. НАРАЩИВАНИЕ ПОТЕНЦИАЛА

A. Система правосудия

1. В докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Тиморе-Лешти, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/37), была выражена озабоченность по поводу медленных темпов прогресса в деле создания эффективной и подотчетной системы отправления правосудия несмотря на неизменное стремление правительства к укреплению этой системы. Аналогичная ситуация существовала и в 2003 году. В связи с этим проект технического сотрудничества предусматривает выделение значительных ресурсов на цели наращивания потенциала судей, адвокатов, прокуроров и государственных защитников в области прав человека. Осуществление этой деятельности начнется в 2004 году. Кроме того, Программа развития Организации Объединенных Наций в консультации с правительством разработала проект оказания поддержки сектору правосудия, хотя объем обязательств, заявленных донорами, пока остается ограниченным.

2. Серьезные проблемы функционирования системы правосудия продолжают негативно отражаться на работе органов полиции и тюремной службы. В отсутствие сильной системы правосудия широкой поддержкой населения по-прежнему пользуется местная система урегулирования споров, не санкционированная законом. Такие процедуры зачастую не обеспечивают защиты прав всех затрагиваемых сторон. Другой важнейшей проблемой является относительная нехватка кадровых ресурсов в судебной системе.

3. В настоящее время в Тиморе-Лешти насчитывается 22 судьи. Восемь из них проходят подготовку в Португалии, двое работают в Специальной коллегии и один - в Апелляционном суде. Остальные 11 судей занимаются всеми делами в пределах всей страны, за исключением тех тяжких преступлений, которые были совершены в 1999 году. После отъезда части судей на подготовку эффективность работы судов несколько снизилась, что проявляется в участившихся за последнее время задержках с проведением судебных разбирательств и случаях незаконного содержания под стражей по истечении срока действия постановлений о задержании. Хотя дальнейшая подготовка судей и имеет исключительно важное значение, необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы отсутствие одной трети судей, поочередно отлучающихся на три года, не создавало препятствий для повышения эффективности работы. В стране имеется девять государственных защитников и восемь прокуроров, которые занимаются всеми делами, не связанными с тяжкими преступлениями, совершенными в 1999 году, а также Генеральный прокурор и заместитель Генерального прокурора.

4. Суд округа Дили продолжает функционировать и является самым эффективным из четырех окружных судов, однако нерациональное планирование работы и нехватка эффективности и оперативности в процессе производства по возбужденным делам по-прежнему ограничивают его потенциальные возможности. Проблемы, возникающие в ходе функционирования окружных судов, дополнительно усугубляются отсутствием судей, уехавших на подготовку.

5. Продолжают поступать сообщения об отсутствии эффективности и оперативности в процессе производства по возбужденным делам, что приводит к продолжительным задержкам с составлением обвинительных заключений и передачей дел в суд. По состоянию на середину ноября 2003 года в тюрьме Бекора в Дили содержалось 242 человека, причем лишь 77 из них приговорены к лишению свободы и 70 из 165 остальных лиц содержались под стражей в ожидании суда на основании постановлений о задержании, срок действия которых уже истек. Многие лица, заключенные под стражу в ожидании суда, содержатся в заключении в течение продолжительных периодов времени, в том числе в тюрьме Бекора, где троих несовершеннолетних содержат более шести месяцев. В двух случаях обвиняемые были заключены под стражу, но не были преданы суду, поскольку их дела, по-видимому, были утеряны в инстанциях.

6. Прокуроры, судьи и судебные следователи продолжают прибегать к практике передачи дел из официальной системы правосудия в сферу местного урегулирования споров. Эта практика нередко имеет место в случаях насилия в отношении женщин, включая случаи серьезных нападений и изнасилования. Когда к такой практике прибегают судьи, это в свою очередь оказывает влияние на отдельных прокуроров, которые испытывают давление со стороны населения и оказываются вынужденными действовать не как прокуроры в рамках официальных полномочий, а выполнять посреднические или арбитражные функции.

7. Высший совет магистратуры (ВСМ) наделен всеми полномочиями для проведения расследований и рассмотрения случаев проявлений коррупции, а также обеспечения соблюдения строгих норм судебной этики. ВСМ еще не рассматривал такие вопросы, как потребность в кодексе этики, процедурах обработки дел и практических руководящих принципах для повышения эффективности работы судов. Имеется опасение по поводу того, что отсутствие юридических знаний у местного населения в сочетании с огромными диспропорциями в уровнях заработной платы могут служить питательной почвой для коррупции в системе правосудия. Необходимо принять экстренные меры для ее пресечения в условия этой зарождающейся демократии. В свете существующего законодательства Высшему совету магистратуры следует обеспечить подотчетность системы правосудия посредством пересмотра норм этики для работников этой системы, а также установить кодекс поведения работников судебной системы.

8. Имеется ряд сообщений о случаях политического вмешательства в функционирование системы правосудия, одним из примечательных примеров которых является арест, заключение под стражу и начало следствия по делу иностранного бизнесмена, подозревавшегося в перепродаже краденого имущества, а также в уклонении от уплаты налогов, который был арестован в присутствии премьер-министра и государственного секретаря по делам промышленности. Высказывались опасения по поводу возможного оказания давления на полицию и сотрудников прокуратуры со стороны высокопоставленных правительственных чиновников. Впоследствии премьер-министр в публичном заявлении подверг резкой критике решение судьи, который расценил это задержание как незаконное.

9. В июле 2003 года начал функционировать Апелляционный суд, возобновивший работу после почти 19-месячного перерыва, обусловленного задержками с назначением иностранных судей и последующим назначением Председателя Апелляционного суда. Многие обозреватели приветствовали вынесенное этим Судом заключение относительно того, что ряд разделов прежнего проекта закона об иммиграции и убежище не соответствуют Конституции и идут вразрез с нормами прав человека, однако другие решения вызвали определенные противоречия. К их числу относилось решение о том, что постановления о 30-дневном заключении под стражу в ожидании суда действительны в течение шести месяцев и что постановления о заключении под стражу в ожидании суда не требуют пересмотра в течение шести месяцев, если у защиты не будет новых материалов, требующих рассмотрения. Из-за проблем с переводом и отсутствия эффективной связи с окружными судами решения доходят до судов нижней инстанции, как правило, очень медленно, и осведомленность о решениях среди юристов остается низкой.

10. Наиболее значительным решением Апелляционного суда на сегодняшний день является его постановление по делу Арманду душ Сантуша, вынесенное в июле 2003 года, в котором Суд пришел к заключению о том, что в отсутствие соответствующих тиморских законов и постановлений Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) применяются не индонезийские, а португальские законы. Согласно постановлению 1999/1 ВАООНВТ, в Тиморе-Лешти применяются законы, действовавшие на 24 октября 1999 года, следовательно, с начала функционирования ВАООНВТ применялись действовавшие на тот момент индонезийские законы - в той мере, в какой они были совместимыми с международными нормами в области прав человека. Однако большинство заседавших членов Апелляционного суда - два международных судьи - пришли к заключению, что в тот момент действовали именно португальские законы. Они сочли также, что постановление 2000/15 ВАООНВТ о создании коллегий, обладающих исключительной юрисдикцией в отношении тяжких

уголовных преступлений, является неконституционным, поскольку, по мнению Суда, оно идет вразрез с юридическим принципом, согласно которому уголовный закон обратной силы не имеет. Суд решил, что апеллянта следовало осудить на основании португальского уголовного законодательства, которое включает понятие геноцида. Не разъяснив оснований для признания апеллянта виновным в совершении преступления, по которому ему не предъявлялось обвинений, большинство членов Суда осудили душ Сантуша за совершение преступления геноцида и увеличили срок его тюремного заключения до 25 лет. Только один тиморский судья, участвовавший в заседании, не согласился с позицией большинства и выразил мнение, согласно которому в данном случае должно было применяется индонезийское законодательство. После вынесения этого и двух других решений Апелляционного суда Генеральный прокурор воспользовался своими конституционными полномочиями и запросил заключение Верховного суда по вопросу о конституционности законов. На текущем переходном этапе Конституция наделяет Апелляционный суд полномочиями Верховного суда, который пока не сформирован. Однако на момент составления настоящего доклада Суд еще не рассматривал этот вопрос. 8 октября национальный парламент принял законопроект, предложенный правящей партией, в котором предусмотрено, что в Тиморе-Лешти применяются законы, изданные Тимором-Лешти после обретения независимости, постановления ВАООНВТ и индонезийские законы, когда не имеется соответствующих тиморских законов и постановлений ВАООНВТ по какому-либо конкретному вопросу. Этот законодательный акт был подписан Президентом Республики 20 ноября 2003 года. Непосредственным следствием этого закона, который вступает в силу 20 мая 2003 года, является то, что Арманду душ Сантуш и содержащиеся вместе с ним заключенные, осужденные Апелляционным судом на основании португальского Уголовного кодекса, были осуждены на основании закона, который в конечном итоге не имеет силы в Тиморе-Лешти. Остается лишь ожидать того, что Суд пересмотрит вопрос о заключении этих лиц.

B. Тюрьмы

11. По состоянию на середину ноября 2003 года в трех тюрьмах Тимора-Лешти содержалось около 343 человек. Эта цифра включает лиц, содержащихся под стражей в ожидании суда, осужденных и несовершеннолетних, заключенных под стражу. Сотрудники Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Восточном Тиморе (МООНПВТ) продолжают регулярно посещать тюрьмы и проводить учебную подготовку персонала по вопросам прав человека.

12. Увеличилось число сообщений о случаях нападений в пенитенциарных учреждениях, включая утверждения о насилии со стороны тюремных надзирателей и других лиц, содержащихся под стражей, хотя число таких сообщений остается

сравнительно низким. До сих пор не установлено никаких процедур проведения расследований по заявлениям о нападениях со стороны тюремных надзирателей, и такие заявления по-прежнему рассматриваются на индивидуальной основе, зачастую путем проведения отдельных расследований. Постановление 2001/23 ВАООНВТ о тюремной службе предусматривает создание группы по осуществлению надзора за функционированием пенитенциарных учреждений, уполномоченной получать жалобы на нарушения норм обращения и проводить соответствующие расследования. В настоящее время нет никаких признаков того, что такая группа будет действительно создана в ближайшем будущем. Проблемы в сфере управления и надзора усугубляются отсутствием должности директора тюрем в рамках министерства юстиции.

13. Другая существенная проблема тюрем связана с их инфраструктурой, которая порой является причиной опасности для здоровья и безопасности людей. Имеются задержки с заменой оборудования, например вышедших из строя транспортных средств (в том числе используемых для перевозки заключенных), копировальных машин, фотоаппаратов и картотечных шкафов. По-прежнему не решен вопрос об обеспечении охраны, которая пока временно осуществляется силами полиции, в результате чего до сих пор не известно, какой механизм будет избран на долгосрочную перспективу. Сотрудники Национальной полиции Тимора-Лешти (НПТЛ), направленные в тюрьмы, до сих пор не прошли никакой специальной подготовки для работы в пенитенциарных учреждениях. Озабоченность вызывает также отсутствие координации политики в области альтернативных методов работы с несовершеннолетними, способными стать на путь преступности.

14. Благодаря финансовым средствам, выделенным правительством Новой Зеландии, Группа по правам человека (ГПЧ) МООНПВТ подготовила учебное пособие для сотрудников пенитенциарной системы. Оно будет издано в ближайшем будущем. ГПЧ в сотрудничестве с министерством юстиции выпустила также карманный справочник по правам человека для тюремных надзирателей. В настоящее время ГПЧ и министерство юстиции обсуждают вопрос об организации дополнительной подготовки по правам человека для тюремных надзирателей, финансируемой по линии проекта технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ).

C. Национальная полиция Тимора-Лешти (НПТЛ)

15. ГПЧ в тесном сотрудничестве с полицейскими силами Организации Объединенных Наций (ЮНПОЛ) и НПТЛ занималась разработкой системы комплексной подготовки по правам человека для сотрудников полиции. Она провела ряд инструкторских курсов для старших сотрудников НПТЛ и оказывала текущую поддержку в их последующей учебной

работе по вопросам прав человека, а также организовывала учебные занятия по правам человека для специализированных подразделений и окружных отделов полиции. ГПЧ оказывала также консультативную помощь и практическое содействие в разработке учебных материалов по правам человека.

16. В настоящее время НПТЛ отвечает за осуществление общих полицейских функций во всех 13 округах Тимора-Лешти. Передача общих полицейских функций в последнем округе - Дили - состоялась 10 декабря 2003 года.

17. НПТЛ по-прежнему является молодой полицейской структурой, не имеющей надлежащего опыта и нуждающейся в институциональном укреплении, особенно в плане уделения приоритетного внимания соблюдению норм прав человека. Подготовка, которую проходят новобранцы, не позволяет получить достаточных оперативных навыков и умения правильно оценивать действия по защите прав человека. Первоначально курс подготовки новобранцев ограничивался тремя месяцами. С сентября 2003 года его продолжительность была увеличена до четырех месяцев, а в 2004 году она должна составить шесть месяцев, хотя этот срок также можно назвать лишь весьма скромным. Несмотря на наличие законов о полицейских силах ВАООНВТ и кодекса поведения МООНПВТ, в институциональном плане эти меры нередко рассматриваются как временные и рассчитанные на период подготовки тиморского законодательства, что ведет к подрыву их авторитета. Особую озабоченность вызывает недоступность норм, разработанных для решения ключевых проблем в области прав человека. В настоящее время разрабатывается система стандартных оперативных процедур (СОП), однако большинство стандартов до сих пор не переведены на рабочие языки, не распространены и не включены в программы специализированной подготовки. Таким образом, по-прежнему сохраняется высокий уровень незнания соответствующих полномочий и обязанностей, предусмотренных в таких базовых документах, как Уголовно-процессуальный кодекс и Уголовный кодекс, а также таких стандартных оперативных процедур, как Кодекс поведения сотрудников полиции, инструкции, касающиеся производства арестов и задержаний, применения силы и хранения огнестрельного оружия. Отсутствие механизма внешнего надзора, который обеспечивал бы отчетность органов полиции, также усиливает чувство безнаказанности среди сотрудников полиции, совершающих нарушения прав человека.

18. Еженедельно поступают сообщения о нарушениях прав человека, допускаемых сотрудниками полиции. Такие сообщения касаются, в частности, случаев продолжительного или необоснованного содержания под стражей, которое можно расценивать как произвольные и/или незаконные задержания, нарушения личной свободы посредством чрезмерного применения силы при проведении арестов, применение силы к

задержанным, содержащимся под стражей в отделениях полиции, и в более редких случаях - лишение имущества (коррупция). Все более частым явлением становятся нападения со стороны сотрудников полиции. Предметом озабоченности являются сообщения о таких действиях, как несанкционированное применение огнестрельного оружия, поскольку эта проблема, если она не будет систематически решаться на нынешнем этапе, может привести к дальнейшим нарушениям в будущем.

19. В отдельных случаях аресты производятся без надлежащих законных оснований, что, по-видимому, обусловлено недостаточным уровнем понимания законов сотрудниками НПТЛ. Так, например, в марте 2003 года один человек был подвергнут аресту за то, что у него имелся индонезийский флаг, и имеют место случаи, когда жертвами произвольных арестов становятся члены политического движения НКО-ДРТЛ (Conselho Popular da Defesa da Republica Democratica de Timor-Leste - Народный комитет обороны Демократической Республики Тимор-Лешти), в том числе женщины и девочки-подростки.

20. Предметом озабоченности является также недостаточная активность полиции, приводящая к нарушениям прав человека в результате бездействия. В случаях проявления насилия в отношении женщин полиция нередко отказывается от официальных процедур рассмотрения жалоб, подаваемых жертвами, и предпочитает прибегать к традиционным механизмам восстановления справедливости. Кроме того, в случае жалоб на поведение сотрудников полиции при исполнении служебных обязанностей и их внеслужебное поведение имеются нарушения принципов независимого и тщательного расследования и возбуждения соответствующих административных и уголовных процедур. Группа по профессиональной этике, уполномоченная осуществлять внутреннее административное разбирательство, весьма ограничена в своих возможностях для проведения независимых расследований и принятия правозащитных мер.

21. По-прежнему сохраняется потребность в разработке комплексной стратегии, способствующей интеграции принципов соблюдения прав человека во все сферы деятельности полиции. Необходимо и далее уделять пристальное внимание разработке законодательных основ и стандартных оперативных процедур, обеспечивающих применение норм соблюдения прав человека. В прошлом году большой объем ценной работы был проделан в таких ключевых областях, как уточнение оснований для арестов и задержаний и условий для применения силы, а также рассмотрение случаев бытового насилия и проблем детей, преступивших закон. Другим позитивным сдвигом является также разработка и распространение кодекса поведения. Вместе с тем этот процесс установления процедур носит длительный характер, и он должен сопровождаться надлежащим и всеобъемлющим распространением стандартов на языке, понятном для

сотрудников НПТЛ, а также – что очень важно – изучением этих стандартов и их статуса. Правительство взяло на себя обязательство разработать новый закон о полиции и дисциплинарный кодекс сотрудников полиции, что также позволит дополнительно утвердить нормы и практику соблюдения прав человека. В частности, следует надеяться, что правительство воспользуется этой возможностью для создания надлежащего механизма внешнего надзора за деятельностью полиции. Определенные полномочия в отношении деятельности органов полиции предусмотрены для создаваемого института уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости, однако любой орган, обладающий такими полномочиями, должен располагать достаточными средствами и авторитетом для выполнения этой важной задачи.

22. В 2003 году полиция передала Генеральному прокурору материалы расследований ожесточенных столкновений, имевших место в Дили в декабре 2002 года. По данным полиции, в связи с этими инцидентами было арестовано 102 человека, хотя перед судом предстали лишь 7 человек, причем все они были приговорены к мерам наказания с отсрочкой исполнения. Два человека остаются под стражей в ожидании суда по обвинению в поджоге дома премьер-министра.

23. Отчет полиции об этих событиях был представлен правительству и опубликован в ноябре 2003 года. В нем указано, что в результате применения огнестрельного оружия 2 человека были убиты и 13 получили ранения, однако, несмотря на углубленное расследование, полиции не удалось конкретно установить, на ком лежит ответственность за выстрелы, повлекшие за собой гибель людей и ранения, а также в достаточной мере прояснить обстоятельства применения огнестрельного оружия. Отчет не содержит никаких сведений и о текущем состоянии дисциплинарной процедуры. Следствие до сих пор не завершено. Однако в свете нынешних результатов имеются опасения по поводу того, что дальнейшие расследования так и не позволят установить личность сотрудников полиции, несущих ответственность за эти инциденты. Не установлено и то, на ком лежит ответственность за гибель молодого человека и другие инциденты, связанные с чрезмерным применением силы сотрудниками полиции в Баукау в ноябре 2002 года.

24. За период, минувший после этих инцидентов, был принят ряд мер для решения вопросов, возникающих в связи с реакцией полиции на ожесточенные столкновения в Дили и события в Баукау. К числу этих мер относятся улучшение взаимодействия между ЮНПОЛ и НПТЛ, разработка и принятие кодекса поведения и правил применения силы для сотрудников полиции, обеспечение полиции более эффективными средствами для выполнения полицейских функций в ходе демонстраций и повышение эффективности профессиональной подготовки. Эти меры заслуживают всяческого одобрения. Вместе с тем, как показывает нынешняя ситуация, органы полиции продолжают сталкиваться с

серьезными проблемами в вопросах кадрового потенциала, организационной структуры и нормативной основы деятельности, поэтому усилия по повышению эффективности подготовки и соответствующих стратегий увенчаются успехом лишь в том случае, если эти меры будут сопровождаться действенными усилиями по совершенствованию отчетности. В результате этого нарушения прав человека, включая случаи чрезмерного применения силы сотрудниками полиции, продолжаются.

25. В докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии, рекомендовалось провести независимый обзор событий, имевших место в Баукау и Дили, однако такой независимый обзор не проводился. В свете важности транспарентных и беспристрастных расследований обстоятельств таких серьезных инцидентов и сравнительно ограниченного характера отчета, подготовленного полицией (сфокусированного на вопросах индивидуальной отчетности и программах совершенствования организационной структуры), Верховный комиссар еще раз подчеркивает важность проведения независимых обзоров обстоятельств подобных инцидентов. Как это косвенно указывалось в официальном отчете о проведенном расследовании, необходимо также в экстренном порядке сосредоточить внимание на путях повышения эффективности функционирования и координации усилий международной полиции и только что сформированных полицейских сил.

D. Силы обороны Тимора-Лешти

26. Число сообщений о нарушениях прав человека, совершаемых служащими Фалинтил - Сил обороты Тимора-Лешти (Ф-ФДТЛ), остается сравнительно небольшим. Вместе с тем продолжают поступать сообщения о нападениях со стороны служащих Ф-ФДТЛ и их столкновениях со служащими НПТЛ, которые порой носят ожесточенный характер. Силы обороны развернуты пока лишь в одном районе страны - округе Луш Палуш, а после вывода сил по поддержанию мира в мае 2004 года они будут развернуты по всей стране.

27. Ожесточенные столкновения между служащими Ф-ФДТЛ и НПТЛ по меньшей мере дважды сопровождались серьезными нарушениями норм поведения, некоторые из которых носили преступный характер. Например, в сентябре 2003 года служащий Ф-ФДТЛ и его коллеги заявили, что они подверглись нападению со стороны группы служащих НПТЛ. В ответ на это в отделение полиции Дили был направлен крупный контингент вооруженных бойцов Ф-ФДТЛ, в результате чего произошло напряженное противостояние двух сторон, которое удалось урегулировать путем переговоров. Полковник Ф-ФДТЛ, возглавивший группу, направившуюся в отделение полиции, был

уволен из рядов Ф-ФДТЛ. Расследование, возбужденное в связи с поведением служащих НПТЛ, продолжается. В другом случае боец Ф-ФДТЛ, заключенный под стражу в отделении полиции по обвинению в нападении на сотрудника полиции во время футбольного матча, сам подвергся нападению со стороны того же сотрудника полиции, которому удалось получить доступ к нему, когда он находился под стражей. Дело было передано в суд, и в результате пересмотра постановления о задержании сотрудник НПТЛ был передан судебным органам, однако впоследствии он был освобожден.

E. Уполномоченный по правам человека и вопросам справедливости

28. В резолюции 1272 (1999) Совета Безопасности, в соответствии с которой была учреждена ВАООНВТ, содержался призыв к созданию независимого института по правам человека в Тиморе-Лешти. Верховный комиссар неизменно поддерживает усилия, предпринимаемые в целях создания такого института.

29. Управление уполномоченного - это государственный институт, предусмотренный Конституцией Тимора-Лешти и призванный заниматься вопросами поощрения и защиты прав человека, гарантирования соблюдения законности, борьбы против коррупции в системе государственного управления и развития культуры справедливости, добросовестности и отчетности в этой системе. Уполномоченный будет выполнять функции классического омбудсмена (надзор за функционированием органов управления) - органа, принимающего и рассматривающего жалобы на нарушения прав человека, и органа по борьбе с коррупцией. Предполагается также, что уполномоченный будет иметь важные политические функции, включая рассмотрение законодательства на предмет его соответствия нормам прав человека, принятие мер в контексте соответствующих судебных дел и проведение широких правозащитных кампаний. Хотя уполномоченный не будет иметь возможности выносить решения, обязательные для выполнения, круг его ведения будет охватывать обширную область: рассмотрение деятельности всех государственных учреждений, включая полицию и вооруженные силы, а также государственных или контролируемых государством компаний и частных структур, выполняющих общественные функции и услуги или занимающихся управлением общественными фондами или активами. Законопроект об учреждении управления уполномоченного, которому была посвящена четырехмесячная информационная кампания окружного (национального) уровня, а также продолжающиеся консультации с группой международных экспертов, был одобрен правительством и представлен в парламент на рассмотрение.

30. Проект технического сотрудничества предусматривает выделение ресурсов для содействия функционированию этого института, включая подготовку персонала управления уполномоченного, а также приобретение оборудования и выпуск соответствующих материалов. Следует надеяться, что международные учреждения и партнеры по процессу развития присоединятся к усилиям по оказанию поддержки в развитие этого института.

F. Присоединение к международным договорам по правам человека

31. Верховный комиссар приветствует шаги, предпринятые Тимором-Лешти в целях принятия международных обязательств по правам человека. В период с апреля по сентябрь 2003 года Тимор-Лешти стал участником Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативного протокола к ней, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка (КПР) и Факультативного протокола к КПР, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии. Известно, что Тимор-Лешти находится также в процессе присоединения к Факультативному протоколу к КПР, касающемуся участия детей в вооруженных конфликтах. Верховный комиссар высоко оценивает решимость правительства страны добиваться соблюдения норм, закрепленных в этих международных соглашениях. Согласно Конституции Тимора-Лешти, признание таких договоров имеет важные последствия в сфере внутреннего законодательства, поскольку эти нормы будут служить основой для оценки текущей и дальнейшей деятельности органов государственной власти. УВКПЧ готово оказывать поддержку правительству страны в его усилиях по обеспечению повсеместного применения этих норм. Следует также надеяться, что в будущем Тимор-Лешти рассмотрит, вероятно, вопрос о присоединении к Факультативному протоколу к Международному пакту о гражданских и политических правах, что позволит отдельным лицам, которым не удалось добиться восстановления справедливости в Тиморе-Лешти, обращаться в Комитет по правам человека.

32. Проект технического сотрудничества предусматривает оказание постоянной помощи в деле осуществления положений международных договоров и подготовки соответствующих докладов. УВКПЧ, ГПЧ МООНПВТ и правительство страны начали диалог с целью определения для Тимора-Лешти наиболее эффективного пути выполнения его обязательств по представлению докладов в соответствии с международными договорами. ГПЧ установила также непосредственное взаимодействие с министерством

иностранных дел и сотрудничества, организовав подготовку по вопросам доступа к информации, касающейся международных норм в области прав человека и той помощи, которую оказывают международные договорные органы.

33. Верховный комиссар приветствует также решение правительства Тимора-Лешти о подготовке национального плана действий в области прав человека. Такие национальные планы способствуют выработке стратегий, нацеленных на развитие и укрепление усилий по поощрению и защите прав человека, выявлению приоритетов в области прав человека и установлению реалистичных целей. Премьер-министр назначил своего советника по правам человека координатором всей деятельности, связанной с разработкой и осуществлением национального плана действий. Советник сформировал рабочую группу в составе представителей правительства, НПО и церкви для разработки методологии проведения рабочего совещания по национальному плану действий и сбора соответствующих данных, которые можно было бы использовать при проведении базового обзора положения в области прав человека в Тиморе-Лешти. ГПЧ представила этой рабочей группе материал по текущим проблемам в области прав человека и продолжает оказывать ей поддержку. В декабре 2003 года было проведено трехдневное национальное консультативное рабочее совещание, в котором приняли участие ключевые представители правительства и гражданского общества, а также представители международных учреждений и международные эксперты. Следует надеяться, что в ближайшие месяцы будет представлен обобщающий итог этих усилий.

34. Подготовка национального плана действий в области прав человека будет иметь важное значение как отдельный процесс, способствующий повышению осведомленности о проблематике прав человека государственных должностных лиц, органов безопасности, организаций гражданского общества и широкой общественности, а также укреплению связей с другими национальными программами, особенно в областях развития и образования. Поскольку в ходе его разработки будет проведен обзор текущих потребностей и предложены реалистичные действия для осуществления в краткосрочной, среднесрочной и долгосрочной перспективе, национальный план действий в области прав человека обеспечит интеграцию правозащитной проблематики во все сферы государственного планирования.

II. ГРАЖДАНСКОЕ ОБЩЕСТВО

35. В докладе прежнего Верховного комиссара, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии (E/CN.4/2002/39), было отмечено, что "на фоне значительного сокращения масштабов и численности присутствия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе и сопутствующего этому резкого сокращения надзора и оценки тенденций и форм нарушений крайне важно обеспечить дальнейшую

поддержку местных сетей в области прав человека". В связи с этим проект технического сотрудничества предусматривает выделение ресурсов для оказания поддержки в деле наращивания потенциала правозащитных НПО. В 2003 году УВКПЧ предоставило 12 микросубсидий окружным НПО и активистам, занимающимся осуществлением информационно-пропагандистской деятельности в области прав человека. УВКПЧ выделит средства на цели финансирования месячной стажировки по вопросам прав человека в Малайзии для двух представителей тиморских НПО.

36. ГПЧ организовала три инструкторских рабочих совещания по правозащитной тематике для 98 активистов из всех 13 округов страны, проведение которых финансировало УВКПЧ. ГПЧ в сотрудничестве с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и соответствующими департаментами правительства страны провела учебные занятия по правам ребенка, лиц, страдающих психическими расстройствами, а также женщин и девочек. По просьбе тиморских НПО было проведено восемь учебных занятий по гражданским и политическим правам, экономическим, социальным и культурным правам, правам женщин и проблеме насилия в отношении женщин, а также правам инвалидов.

37. С сентября 2003 года ГПЧ выпускает еженедельную национальную радиопрограмму по правам человека. Кроме того, она издала несколько тысяч экземпляров четырех цветных брошюр, посвященных Конвенции по правам ребенка, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Всеобщей декларации прав человека, которые были распространены по всей стране.

III. ПРАВОСУДИЕ НА ПЕРЕХОДНОМ ЭТАПЕ

A. Комиссия по приему беженцев, установлению истины и примирению (КАВР)

38. Проект технического сотрудничества УВКПЧ предусматривает оказание помощи по нескольким направлениям работы Комиссии по приему беженцев, установлению истины и примирению (КАВР). УВКПЧ поддерживало усилия ВАООНВТ и МООНПВТ по оказанию помощи в деле создания этой Комиссии как на политическом, так и на техническом уровне. В 2003 году, в рамках оказания поддержки в деле осуществления проекта разработки базы данных КАВР, УВКПЧ оказывало техническую консультативную помощь и практическое содействие в вопросах, касающихся функционирования системы правосудия на переходном этапе, обработки документации, а также хранения и анализа информации. В ближайшие месяцы будут предоставлены другие виды технической помощи. Помимо этого, в распоряжение КАВР были откомандированы два сотрудника ГПЧ.

39. В июле 2003 года президент страны продлил мандат КАВР на шесть месяцев до октября 2004 года. Заключительный доклад КАВР о нарушениях прав человека, совершенных в Тиморе-Лешти в период 1974-1999 годов, будет представлен президенту в октябре 2004 года.

40. В основе программ КАВР лежит подход, ориентированный на активизацию участия населения на уровне деревень по всей стране. Осуществлением этих программ занимаются группы, собирающие показания, проводящие работу по примирению сторон и оказывающие поддержку жертвам преступлений. Собрано свыше 7 000 показаний, большинство из которых составляют показания жертв нарушений прав человека или их родственников. Уже близки к завершению исследования по целому ряду направлений, и начат крупный исследовательский проект, который должен дать самую точную на текущий момент цифру погибших в конфликте 1974-1999 годов.

41. Наряду с процессом расследования тяжких преступлений осуществляются процедуры примирения на уровне общин, которые обеспечивают законное решение проблемы значительного числа менее тяжких преступлений, совершенных в контексте политического конфликта. Эти процедуры дают жертвам и членам общин возможность непосредственно встретиться с правонарушителями и позволяют воспользоваться такими альтернативными формами наказания, как выполнение общественных работ, в случае получения согласия со стороны жертв. Получено свыше 1 100 ходатайств о применении таких процедур, и уже проведено более 450 слушаний. На уровне общин развернута также широкомасштабная деятельность по оказанию поддержки жертвам, в рамках которой по всей стране организуются рабочие совещания по оказанию помощи жертвам некоторых из наиболее серьезных нарушений прав человека. Окружные группы КАВР занимаются созданием сетей по оказанию поддержки пострадавшим. В сентябре 2003 года в Западном Тиморе, Индонезия, была завершена шестимесячная информационно-пропагандистская программа, включавшая организацию публичных собраний, выпуск радиопрограмм и посещений членами и персоналом КАВР. Эта программа, осуществлявшаяся при содействии западнотиморских НПО, ставила целью ознакомление граждан Восточного Тимора, находящихся в Западном Тиморе, с функциями КАВР, связанными с установлением истины и примирением, а также сбор информации о нарушениях прав человека среди беженцев, находящихся в Западном Тиморе. НПО провели 128 встреч с почти 5 000 мужчин и 1 000 женщин, в ходе которых осуществлялось распространение информации и материалов о задачах КАВР. Было собрано в общей сложности 90 показаний о нарушениях прав человека в Тиморе-Лешти.

42. По состоянию на ноябрь 2003 года, за период с марта 2003 года КАВР провела три национальных публичных слушания. Они были посвящены темам: "Женщины и конфликт", "Принудительное перемещение и голод" и "Массовые убийства". В декабре 2003 года состоялось слушание, посвященное гражданскому конфликту 1975 года. В 2004 году будет проведено слушание, посвященное международным субъектам и проблеме детей в условиях конфликта.

43. На территории страны и в Западном Тиморе транслируется еженедельная радиопрограмма, освещающая деятельность КАВР по осуществлению примирения на уровне общин.

B. Положение дел в области проведения расследований и привлечения к ответственности лиц, подозреваемых в совершении тяжких преступлений в Тиморе-Лешти в 1999 году

44. В 2000 году в Тиморе-Лешти была создана Группа по расследованию тяжких преступлений (ГРТП), ответственная за проведение расследований и возбуждение судебного преследования в связи со всеми тяжкими преступлениями (включая геноцид, военные преступления, преступления против человечности, убийства, сексуальные преступления и пытки), которые были совершены в Тиморе-Лешти в период с 1 января по 25 октября 1999 года. Уже на начальном этапе существования этой Группы было решено сосредоточить ее усилия в первую очередь на возбуждении уголовного преследования по десяти приоритетным делам, связанным с конкретными инцидентами, и еще пяти делам, которые были частью обширной волны тяжких преступлений.

45. На момент составления настоящего доклада в целом предъявлено 79 обвинений, включая обвинения по 10 приоритетным делам. Обвинения предъявлены в общей сложности 367 лицам; предполагается, что 308 подозреваемых совершили преступления против человечности, включая убийства, сексуальные преступления, пытки, негуманные действия, преследования, депортацию и незаконное лишение свободы. В июле 2003 года исполняющий обязанности заместителя Генерального прокурора предъявил обвинение по малианскому делу 57 лицам в связи с преступлениями против человечности, включая убийства, пытки и преследования. Это обвинение связано с нападением служащих Tentara Nasional Indonesia (ТНИ) (Индонезийская национальная армия) и членов военизированных подразделений на отделение полиции в Малиане, в результате которого было убито по меньшей мере 13 человек, а еще 13, которым удалось бежать, были выслежены и убиты на следующий день. В числе обвиняемых по этому делу фигурируют служащие ТНИ, сотрудники индонезийской полиции и члены военизированных формирований.

46. Специальными коллегиями по тяжким преступлениям Окружного суда Дили, в состав которых входят международные и тиморские судьи, осуждено 38 обвиняемых. Дела более 50 других обвиняемых находятся в стадии рассмотрения или будут рассматриваться в ближайшем будущем. В Апелляционный суд поданы апелляции на ряд промежуточных и окончательных решений, однако пять апелляций с 2001 года - четыре со стороны обвинения и одна со стороны защиты - до сих пор не рассмотрены.

47. Появление дополнительных кадровых ресурсов позволило сократить сроки расследований. Позитивное влияние оказало также привлечение еще трех международных судей, которые были включены в состав специальных коллегий с апреля 2003 года. Хотя обвинения по всем 10 приоритетным делам уже предъявлены, слушания по ним могут начаться лишь не раньше 20 мая 2004 года. Кроме того, предполагается, что к этой дате останутся нерассмотренными до половины всех убийств, совершенных в 1999 году. Наряду с этим тиморские судебные органы обладают универсальной юрисдикцией в отношении определенных тяжких преступлений. ГРТП располагает значительным объемом документации, которая была передана ей по завершении расследований, проведенных ЮНПОЛ в связи с рядом наиболее серьезных преступлений, совершенных в период до 1999 года.

48. По оценкам ГРТП, 280 из 367 лиц, фигурирующих в обвинительных актах, в настоящее время находятся в Индонезии. Индонезийский парламент до сих пор не ратифицировал меморандум о взаимопонимании между ВАООНВТ и правительством Индонезии относительно сотрудничества в правовой, судебной и правозащитной областях, который был подписан в апреле 2000 года. В 2000 и 2001 годах ГРТП направило Генеральному прокурору Индонезии ряд запросов о предоставлении документальных материалов и об исполнении ордеров на арест. Ввиду отсутствия возможностей для осуществления положений меморандума о взаимопонимании эти запросы были составлены на основе принципа взаимности: правительство Тимора-Лешти предлагало выдать Индонезии тех лиц, которым были предъявлены обвинения в Индонезии. До сегодняшнего дня правительство Индонезии не представило запрошенных документальных материалов, не привело в исполнение указанные ордеры на арест и не приняло никаких мер для опроса свидетелей. В отношении более 40 ордеров на арест, выданных специальными коллегиями, были оформлены экстренные оповещения Интерпола, которые затем были направлены в эту организацию.

49. В своем докладе, представленном Комиссии по правам человека на ее пятьдесят девятой сессии (E/CN.4/2003/37), Верховный комиссар указал на пункт 12 резолюции 1410 (2002) Совета Безопасности, где было подчеркнуто жизненно важное значение сотрудничества между правительствами Индонезии и Тимора-Лешти, а также

сотрудничества с МООНПВТ, в том числе путем обеспечения предания суду лиц, несущих ответственность за тяжкие преступления, совершенные в 1999 году. Верховный комиссар заявил, что он испытывает озабоченность по поводу явных недостатков, имеющих место в ходе осуществления этого процесса, и настоятельно призвал все стороны обеспечить полную реализацию духа и буквы этой резолюции (там же, пункт 73).

C. Специальный трибунал по правам человека

50. Прогресс, достигнутый в Индонезии за период, минувший после представления доклада Верховного комиссара в 2003 году, был незначительным. В 2003 году завершились слушания в первой инстанции дел 18 лиц, которым были предъявлены обвинения в индонезийском Специальном суде по правам человека, причем 12 из них были оправданы. Шесть осужденных остаются на свободе в ожидании завершения апелляционной процедуры. Высокий суд согласился с решением об осуждении Эурику Гутерриша и Абилью Озирью Суариша, и сейчас их дела находятся в Верховном суде. Апелляции по четырем другим осуждениям, поданные в Высокий суд, по всей видимости, еще не рассмотрены. В августе 2003 года был осужден и приговорен к трем годам тюремного заключения высокопоставленный военный, бывший командующий военным округом генерал-майор Адам Дамири, преданный суду за совершение преступлений против человечности, выразившихся в непресечении действий военнослужащих, находившихся в его подчинении и под его непосредственным контролем, которые совершали грубые нарушения прав человека. Осуждение г-на Дамири было неожиданностью, поскольку органы прокуратуры рекомендовали оправдать его. Как и в случае других осужденных, приговор г-на Дамири далеко не соответствовал установленному минимальному сроку наказания за совершенное им преступление, который составляет 10 лет. Никаких других обвинений не подготовлено, и нет никаких признаков того, что они будут подготовлены в ближайшем будущем.

51. Верховный комиссар еще раз с глубокой озабоченностью указывает на ряд серьезных недостатков в осуществлении этого процесса, которые были отмечены наблюдателями Организации Объединенных Наций, присутствовавшими на большинстве из этих судебных заседаний. К их числу относятся географическая и временна́я ограниченность юрисдикции суда, нехватка опытных обвинителей и судей, запугивание и порой враждебная обстановка в зале суда, враждебное отношение к тиморским свидетелям со стороны некоторых судей, обвинителей и защитников и мягкость вынесенных приговоров, которые никоим образом не соответствуют степени тяжести совершенных преступлений. Наблюдатели отметили следующие основные проблемы, вызывающие озабоченность:

a) недостаточность расследований, проведенных Генеральной прокуратурой в связи с грубыми нарушениями прав человека, имевшими место в Тиморе, включая тот факт, что прокуратура решила не использовать имеющиеся доказательства;

b) слабость самих обвинений, а именно тот факт, что большинство подсудимых обвинялись не в совершении преступлений против человечности или отдании соответствующих приказов, а в том, что они были соучастниками преступлений, совершавшихся другими лицами, либо на основе концепции ответственности отдающего приказы, которая не соответствует международным нормам. Кроме того, качество составления обвинительных актов было весьма низким, а доводы обвинения были неизменно слабыми, поэтому неудивительно, что так много обвиняемых были оправданы;

c) в обвинительных актах обвинение не продемонстрировало наличия систематической и широко распространенной практики и скоординированности действий сил безопасности или гражданской администрации, совершавших серьезные нарушения прав человека. Это нанесло серьезный ущерб усилиям, направленным на установление ответственности за нарушения прав человека, имевшие место в Тиморе-Лешти в 1999 году, а также объективности и авторитетности судебных процессов;

d) тот факт, что обвинения были предъявлены лишь 18 лицам, в то время как имеются свидетельства того, что ответственность на совершение тяжких преступлений могут нести и другие лица, которым пока не предъявлялось никаких обвинений в Индонезии;

e) отсутствие признаков того, что в связи с такими судебными процессами предпринимаются какие-либо последующие меры и что будут предъявлены обвинения другим лицам, на которых может лежать ответственность за совершение тяжких преступлений.

IV. ЗАЩИТА ЖЕНЩИН, ДЕТЕЙ И ДРУГИХ УЯЗВИМЫХ ГРУПП

A. Женщины

52. Психологическое и физическое насилие в отношении женщин и девочек остается серьезной и глубоко укоренившейся социальной проблемой в Тиморе-Лешти. Бытовое насилие, изнасилования, покушения на изнасилование и сексуальные посягательства являются широко распространенными преступлениями в пределах всей страны, которые затрагивают повседневную жизнь многих женщин. Отдел по проблемам уязвимых групп (ОПУГ) НПТЛ недавно приступил к сбору статистических данных по сообщенным ему инцидентам, и эти статистические данные - хотя они и являются пока неполными - показывают, что подавляющее большинство сообщений касаются бытового насилия.

53. Уязвимость женщин перед лицом бытового насилия обусловлена тем, что они воспринимаются как "собственность" их мужей, которым нужно было платить выкуп за невесту. Как и во многих других странах, широко бытует мнение, что женщины должны служить своим мужьям, и бытовое насилие зачастую является следствием того, что, по мнению мужа, жена уделяет недостаточно внимания его потребностям или потребностям семьи. Кроме того, женщины, оказавшиеся в такой ситуации, не получают особой поддержки со стороны своих собственных семей, особенно в тех случаях, когда существует вероятность развода, в связи с потенциальной необходимостью возвращения выкупа за невесту, социальным осуждением неудавшегося брака члена семьи и финансовым бременем, связанным с содержанием возвратившейся дочери. Проблема бытового насилия нередко решается на основе норм обычного права или услуг посредничества между семьями невесты и жениха. Этот метод нередко используется также сотрудниками НПТЛ и работниками прокуратуры. Так, например, в одном из округов страны было отмечено, что за период с 6 июня по 31 августа 2003 года при наличии 24 уголовных инцидентов, доведенных до сведения ОПУГ, включая 21 случай бытового насилия, 1 случай злоупотребления в отношении ребенка и 2 случая сексуальных посягательств, в прокуратуру не было передано ни одного досье с материалами проведенных расследований. Все эти инциденты были урегулированы либо на основе посреднических услуг полиции в полицейских участках, либо путем их передачи в традиционную систему правосудия, причем это имело место и в случае более серьезных инцидентов, связанных с бытовым насилием и сексуальными посягательствами, когда полиция направляла подозреваемым предупредительные письма, ссылаясь при этом на то, что это делается в соответствии с пожеланиями потерпевших. Кроме того, уровень медицинского обслуживания женщин, ставших жертвами сексуального насилия, до сих пор остается неудовлетворительным, поскольку, несмотря на все усилия, предпринимаемые в последнее время ОПУГ для улучшения этой ситуации, на всю страну по-прежнему имеется всего один центр, где квалифицированный медицинский персонал проводит медицинское освидетельствование жертв изнасилования.

54. В октябре 2003 года в Совет министров Тимора-Лешти был представлен проект закона о бытовом насилии. Он явился результатом четырех консультаций окружного уровня, в которых принимала активное участие ГПЧ. Ожидается, что в случае его принятия этот законодательный акт будет способствовать снижению уровня бытового насилия в отношении женщин.

55. Другой серьезной проблемой, стоящей перед Тимором-Лешти, является высокий коэффициент фертильности женщин, который, согласно одному выборочному обследованию, проведенному Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, составляет 7,5 ребенка на одну женщину. Этот показатель является

одним из самых высоких в мире, и это создает угрозу для репродуктивного здоровья женщин, а также для последующего благосостояния детей. Практика использования противозачаточных средств носит весьма ограниченный характер, и недавно правительство подготовило проект программного документа по вопросам планирования семьи. В ходе консультаций по этому проекту ГПЧ представила материал, посвященный репродуктивным правам женщин и просвещению женщин в вопросах сознательного выбора.

56. Еще одним предметом озабоченности в Тиморе-Лешти стала торговля людьми для целей эксплуатации. Географическое положение Тимора-Лешти как одной из стран Юго-Восточной Азии, которая отличается широкими масштабами такой торговли, неопытность полицейских сил, отсутствие строгих иммиграционных процедур и присутствие большого числа участников международной миссии по поддержанию мира и других иностранцев - все эти факторы послужили причиной того, что Тимор-Лешти оказался в центре внимания дельцов, занимающихся такой торговлей. Хотя в этой области и были достигнуты определенные успехи благодаря созданию рабочей группы по проблеме торговли людьми при министерстве иностранных дел, предстоит сделать еще очень многое, чтобы такая торговля не превратилась в прочно укоренившееся явление. Некоторые правительственные департаменты и учреждения, по всей видимости, недооценивают всю серьезность проблемы торговли людьми и ее потенциальное влияние в плане стимулирования коррупции и создания угрозы для государственной безопасности. В подозрительных случаях не обеспечивается должного применения соответствующих полицейских процедур или законодательных положений. До сих пор арестам - и зачастую ускоренной депортации - подвергаются в основном женщины, предположительно работающие как проститутки, хотя работа в качестве проститутки не является уголовным преступлением в Тиморе-Лешти. Что же касается эксплуатации других лиц в форме торговли и/или проституции, то она явно составляет уголовное преступление, однако объектом полицейских расследований и преследований в таких случаях, по всей видимости, необоснованно становятся женщины, а вовсе не те лица, которые несут ответственность за организацию сетей проституции и торговли.

B. Дети

57. Многие дети регулярно подвергаются побоям, которые выходят за рамки приемлемых дисциплинарных мер, со стороны родственников и учителей. Точных данных о количестве случаев злоупотреблений в школах не имеется, однако есть много сообщений о том, что в школах широко применяется практика физического наказания детей за дисциплинарные проступки, которая зачастую принимает форму физических, психологических и нравственных злоупотреблений. ГПЧ в контакте с Департаментом просвещения предпринимает усилия по повышению осведомленности посредством

организации рабочих совещаний и учебных занятий для учителей, директоров школ, родителей и местных общин. Предметом серьезной озабоченности правительства является также проблема сексуальных злоупотреблений в отношении девочек. В настоящее время правительство Тимора-Лешти при содействии Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) создает сети защиты детей по всей стране, призванные служить главным инструментом защиты детей, которым угрожает опасность оказаться жертвами насилия. Кроме того, законопроект о бытовом насилии охватывает и бытовое насилие в отношении детей.

58. Что касается детей, подозреваемых в совершении уголовных преступлений, то в Тиморе-Лешти еще не создана специализированная система отправления правосудия по делам несовершеннолетних. Закон об уголовной процедуре содержит некоторые положения в отношении несовершеннолетних подозреваемых, однако эти положения, требующие от полиции проведения допроса несовершеннолетних подозреваемых в присутствии их родителей/опекунов и защитника, а также применения задержания лишь в качестве крайней меры, нередко игнорируются. В суде несовершеннолетние подозреваемые сталкиваются с многими из тех проблем, с которыми сталкиваются совершеннолетние, включая продолжительное, незаконное и произвольное содержание под стражей и отсутствие надлежащей защиты. Для несовершеннолетних правонарушителей не существует специализированного центра заключения или альтернативных программ, и они содержатся в отдельном блоке основной тюрьмы для совершеннолетних преступников в столице страны.

59. На встрече женщин - политических лидеров и представителей женских организацией с делегацией Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в июле 2003 года парламентарии и представители НПО, занимающихся правами женщин, затронули вопрос о детях тиморских женщин, родившихся от участников международной миссии по поддержанию мира и затем оставленных ими. Имеются сообщения о нескольких таких случаях рождения детей от участников международной миссии, включая гражданский персонал, и их оставления, однако масштабы этой проблемы остаются неизвестными. Выступавшие на этой встрече настоятельно призвали международное сообщество оказать содействие в проведении обследования для установления количества детей, рожденных от связи между тиморскими женщинами и участниками международной миссии по поддержанию мира. ГПЧ в сотрудничестве с Советником по гендерной проблематике Специального представителя Генерального секретаря при МООНПВТ провела учебные занятия для участников международной миссии по поддержанию мира, посвященные вопросам уважения культурных ценностей, а также правам и обязанностям участников миссии по отношению к детям и женщинами.

C. Беженцы и незаконные иммигранты

60. Число нападений на беженцев, возвращающихся в страну, в текущем году было значительно ниже, чем в предыдущие годы, что обусловлено, по всей видимости, малочисленностью возвращающихся лиц. Вместе с тем такие лица, особенно те, которые возвращаются без соблюдения установленной процедуры, сталкиваются с другой проблемой, а именно с угрозой депортации в Западный Тимор на том основании, что они возвратились в Тимор-Лешти "незаконно". В результате путаницы в иммиграционных процедурах несколько жителей Восточного Тимора, которые возвратились в Тимор-Лешти без соблюдения установленной процедуры, были доставлены в полицию и затем депортированы в Западный Тимор очевидно на основании постановления прокуратуры.

D. Беженцы из Восточного Тимора в Западном Тиморе

61. По данным Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), в Индонезии до сих пор находится до 28 000 беженцев из Восточного Тимора. В течение 2003 года в Тимор-Лешти возвратились лишь немногие из этих беженцев: согласно данным Международной организации по миграции, к середине ноября 2003 года возвратилось всего 419 человек. В июле 2003 года индонезийские власти на основе консультации с УВКБ согласились должным образом решить проблему остающихся в Западном Тиморе беженцев. Это означает признание того факта, что большинство из 28 000 беженцев предпочтут остаться в Западном Тиморе. В настоящее время предпринимаются усилия для строительства новых поселений в Западном Тиморе и совершенствования систем обслуживания бывших беженцев и принимающих общин. УВКБ осуществляло поддержку этих усилий в рамках ряда проектов, включая осуществление контроля за строительством 850 жилых единиц в Западном Тиморе, которое финансировалось Европейским союзом и координировалось правительством Индонезии. В сентябре и октябре 2003 года индонезийские власти провели перерегистрацию всех выходцев из Восточного Тимора в Индонезии, в ходе которой каждому из них была предоставлена возможность официально подтвердить свое намерение стать индонезийским гражданином. Лицам, которым не удалось сделать это в ходе перерегистрации, будет предоставлена другая возможность повторно ходатайствовать о предоставлении индонезийского гражданства. УВКБ продолжает участвовать в осуществлении этого процесса в интересах принятия надлежащих решений для беженцев и избежания риска появления лиц без гражданства.

62. Совсем недавно правительство Индонезии объявило о том, что оно возобновит выплату пособий по репатриации семьям, возвращающимся в Тимор-Лешти. Предполагается, что каждой семье будет выплачиваться пособие в размере 2,5 млн. рупий, т.е. на 1 млн. рупий больше, чем в прошлом году. Это должно привести к существенному увеличению количества возвращающихся.

E. Тиморские дети, разлученные с родителями

63. По данным УВКБ, в ходе принудительных депортаций, проведенных в сентябре 1999 года, с родителями было разлучено от 1 200 до 2 000 детей, которые затем были помещены в приюты или переданы индонезийским опекунам в различных частях индонезийского архипелага. Согласно оценкам УВКБ, по состоянию на ноябрь 2003 года около 584 восточнотиморских детей по-прежнему были разлучены с их родителями либо в Тиморе-Лешти, либо в Индонезии: 253 - в Западном Тиморе, 194 - в других районах Индонезии, 96 - в Тиморе-Лешти (родители находятся в Западном Тиморе), и местонахождение 41 ребенка не установлено. В прошлом году благодаря сотрудничеству между УВКБ и Отделом социальных служб правительства Тимора-Лешти была организована успешная репатриация всех тиморских детей из Индонезии.

64. Препятствия, с которыми сталкивается УВКБ в его усилиях по осуществлению репатриации детей, сохраняются. В 253 случаях попечители, находящиеся в Западном Тиморе, еще не решили вернуться в Тимор-Лешти - либо в связи с тем, что они имеют работу в Западном Тиморе, либо, возможно, в силу того, что они были причастны к деятельности военизированных подразделений. Находящиеся с ними дети не всегда имеют возможность связаться со своими родителями. УВКБ оказывает содействие в восстановлении контакта, для чего в 2003 году оно организовало девять пограничных встреч и шесть ознакомительных поездок. В ходе этих мероприятий были урегулированы вопросы в отношении 70 детей.

65. Отдельные попечители не желают отпускать детей, поскольку у некоторых из них установились тесные отношения с ребенком, а также в связи с тем, что ребенок, возможно, стал источником дохода для семьи.

66. УВКБ пыталось также получить информацию о восточнотиморских детях, которые были увезены на другие индонезийские острова. Организация "Йайасан Хати", основанная активистом движения за автономию Отавью Суаришем, приняла на попечение 200 детей, находившихся в лагерях беженцев. Родители, которые впоследствии возвратились в Тимор-Лешти и обратились к УВКБ за помощью в установлении контакта с их детьми и их возвращении, столкнулись с полным отказом в сотрудничестве со

стороны "Йайасан Хати". Благодаря поддержке правительства Индонезии в 2003 году УВКБ удалось репатриировать двух из этих детей. После этого контакт с организацией "Йайасан Хати" улучшился, и в августе 2003 года сотрудники УВКБ посетили 70 детей в центральном районе острова Ява, хотя им так и не было разрешено непосредственно поговорить с детьми. Имелись также проблемы с организациями, которые в период кризиса 1999 года вывезли восточнотиморских детей в Западную Яву и на Сулавеси. В одном случае после репатриации двух детей была организована демонстрация, в ходе которой в адрес УВКБ выдвигались обвинения в похищении детей.

67. В 2003 году УВКПЧ и ЮНИСЕФ направили правительствам Индонезии и Тимора-Лешти совместное письмо, в котором они обратили внимание на участь тиморских детей, разлученных с родителями, и настоятельно призвали все соответствующие стороны в незамедлительном порядке отыскать практическое решение для остающихся проблем.

V. ПЛАНЫ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА НА 2004 ГОД

68. В 2004 году будет продолжено осуществление проекта технического сотрудничества между УВКПЧ и ГПЧ, и первоочередное внимание будет уделено следующим задачам:

a) оказание технической помощи в процессе ратификации договоров по правам человека, выполнения договорных обязательств и составления соответствующих докладов, а также оказание поддержки гражданскому обществу в контексте выполнения обязательств по этим договорам;

b) оказание технической помощи КАВР, особенно в вопросах отправления правосудия на переходном этапе, завершение программы восстановления последовательности событий и обобщение результатов работы КАВР;

c) укрепление правозащитного потенциала системы правосудия, в частности, посредством организации учебной подготовки по правам человека и обеспечения соответствующих материалов для работников судебной системы и сотрудников правоохранительных органов;

d) укрепление правозащитного потенциала правоохранительных органов посредством интеграции проблематики прав человека в программу подготовки сотрудников полиции, организации подготовки по правам человека и обеспечения соответствующих материалов, а также создания механизма надзора за деятельностью полиции;

e) оказание поддержки национальному правозащитному институту Уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости, включая профессиональную подготовку кадров, закупку оборудования, обеспечение перевода документов и тиражирование материалов;

f) повышение уровня осведомленности гражданского общества в области прав человека посредством приобретения, перевода, тиражирования и распространения учебных и информационно-пропагандистских материалов по правам человека, организации подготовки пропагандистов прав человека и предоставления стипендий для активистов региональных правозащитных НПО.

69. В связи с близящимся завершением срока действия мандата МООНПВТ все чаще ставится вопрос о том, какую форму присутствия правозащитных механизмов Организации Объединенных Наций следует сохранить в Тиморе-Лешти. Независимо от принятого решения для обеспечения плавного перехода к последующему этапу, когда МООНПВТ сложит свои полномочия, и укрепления потенциала правительства в области поощрения и защиты прав человека, потребуются надлежащие финансовые ресурсы.

VI. РЕКОМЕНДАЦИИ

70. **Верховный комиссар горячо поздравляет народ и правительство Тимора-Лешти с присоединением к основным международным договорам по правам человека. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые в целях инициирования эффективного процесса представления докладов по международным договорам. В этой связи Верховный комиссар хотел бы напомнить о важности ликвидации пробелов в действующем и будущем законодательстве в целях обеспечения того, чтобы оно соответствовало международным договорам по правам человека, к которым столь оперативно присоединилось правительство страны.**

71. **Верховный комиссар приветствует усилия по формированию института уполномоченного по правам человека и вопросам справедливости, которому будет принадлежать исключительно важная роль в деле обеспечения эффективной защиты и поощрения прав человека в Тиморе-Лешти. Кроме того, Верховный комиссар рекомендует поручить уполномоченному рассмотрение жалоб против государственных учреждений, включая полицию, и на долгосрочной основе обеспечить его достаточными ресурсами. Верховный комиссар хотел бы напомнить, что первоочередное значение будет иметь международная поддержка, особенно на начальных этапах функционирования этого института.**

72. **Верховный комиссар поздравляет Комиссию по приему беженцев, установлению истины и примирению с неуклонным прогрессом в ее работе. Комиссии принадлежит решающая роль в уяснении, осознании и оценке уроков прошлого для нового демократического общества Тимора-Лешти. Верховный комиссар выражает признательность международному сообществу за ту щедрую поддержку, которую оно оказывало Комиссии до сих пор, и просит его и далее в полном объеме выполнять взятое им на себя обязательство по обеспечению финансирования ее работы до тех пор, пока она не представит свой заключительный доклад и рекомендации. Верховный комиссар поздравляет также правительство Тимора-Лешти, которое оказывает исключительно важную поддержку в этом процессе, и призывает его продолжать оказывать поддержку и принимать последующие меры в контексте работы, проводимой Комиссией.**

73. **Верховный комиссар с озабоченностью отмечает сохраняющуюся слабость системы правосудия в Тиморе-Лешти. Верховный комиссар признает сложность задачи по созданию совершенно новой системы правосудия в новом государстве, но вместе с тем хотел бы еще раз подчеркнуть необходимость уделения приоритетного внимания определенным аспектам. Необходимо в экстренном порядке обеспечить, чтобы все органы соблюдали законные процедуры заключения под стражу до суда и условного освобождения. Верховный комиссар считает также, что необходимо разработать нормативные положения для сотрудников полиции, обвинителей, судей и лидеров общин с разъяснением того, какие дела должны направляться в официальную систему уголовного правосудия, а какие могут быть должным образом рассмотрены в рамках системы традиционного права. Необходимо принять меры для обеспечения надлежащего функционирования Высшего совета магистратуры и окружных судов. Необходимо в приоритетном порядке разработать системы судопроизводства по возбужденным делам. Необходимо усилить положения кодексов поведения адвокатов и работников судебной системы, а также организовать учебную подготовку по этим кодексам. Требуется также активизировать усилия по повышению уровня общественной осведомленности об официальной системе уголовного правосудия и о правах подозреваемых и потерпевших в рамках этой системы. Наконец, Верховный комиссар хотел бы настоятельно призвать к принятию мер для обеспечения того, чтобы в ходе судебных заседаний представителям уязвимых групп уделялось особое внимание.**

74. **Принцип господства права способствует уважению и соблюдению прав человека. Верховный комиссар настоятельно призывает международное сообщество продолжать сотрудничество с правительством Тимора-Лешти в его усилиях по формированию эффективной и прочной системы отправления правосудия, способствующей соблюдению принципа господства права.**

75. **Коррупция, если с ней не бороться, может угрожать самому существованию законопослушной нации и вести к нарушениям прав человека. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает решимость руководителей и правительства Тимора-Лешти бороться против коррупции и настоятельно призывает международное сообщество и впредь оказывать поддержку в подобных национальных усилиях.**

76. **Верховный комиссар по-прежнему испытывает озабоченность по поводу сообщений о наличии серьезных проблем в деятельности полиции в Тиморе-Лешти. Верховный комиссар просит международное сообщество и далее оказывать обширную поддержку полиции страны в интересах обеспечения создания надежной, профессиональной, ответственной и беспристрастной полицейской службы, способной поддерживать правопорядок в соответствии с международными нормами в области прав человека. С этой целью Верховный комиссар настоятельно призывает создать надежный механизм надзора за деятельностью полицейских сил, с тем чтобы добиться повышения профессионализма кадров и доверия населения к сотрудникам правоохранительных органов. Верховный комиссар настоятельно рекомендует правительству Тимора-Лешти включить в органический закон о полиции положения, которые способствовали бы повышению транспарентности и отчетности и распространялись бы на всех сотрудников этой службы. Эти положения должны предусматривать введение системы набора и продвижения по службе на основе индивидуальных достоинств, назначение на старшие руководящие посты на ограниченный срок в соответствии с четкой, объективной и транспарентной процедурой назначения и отстранения от должности, а также укрепление механизмов возмещения ущерба и рассмотрения жалоб населения.**

77. **Что касается пенитенциарной системы, то Верховный комиссар отмечает неизменные усилия по осуществлению профессиональной подготовки ее персонала. Вместе с тем Верховный комиссар рекомендует в экстренном порядке создать механизм надзора.**

78. **Верховный комиссар продолжает испытывать обеспокоенность в связи с серьезными проблемами насилия в отношении женщин, особенно бытового насилия и надругательств. Верховный комиссар с удовлетворением отмечает, что близится к завершению разработка законопроекта о бытовом насилии, и рекомендует правительству Тимора-Лешти продолжать работу над этой проблемой на основе эффективных законодательных положений, стратегических мер и программ.**

79. **Верховный комиссар продолжает испытывать озабоченность по поводу того, что, несмотря на его демарши и тот факт, что после окончания конфликта в Тиморе-Лешти прошло более четырех лет, по состоянию на конец ноября 2003 года около 584 тиморских детей по-прежнему остаются разлученными с их семьями. Верховный комиссар понимает, что воссоединение семей - это сложный и трудный процесс, и приветствует работу международного сообщества по оказанию поддержки усилиям правительств Тимора-Лешти и Индонезии. Верховный комиссар вновь призывает эти правительства и соответствующих доноров оказать все возможное давление на попечителей в интересах обеспечения воссоединения детей с их семьями.**

80. **Верховный комиссар отмечает стремление тиморского народа к восстановлению справедливости в отношении тех тяжких преступлений, которые были совершены в 1999 году и ранее. В связи с этим Верховный комиссар рекомендует правительству Тимора-Лешти продолжать при поддержке международного сообщества осуществление уже начатых процессов отправления правосудия переходного этапа, включая разбирательства по тяжким преступлениям и функционирование Комиссии по приему беженцев, установлению истины и примирению. Кроме того, Верховный комиссар подчеркивает жизненно важное значение сотрудничества между правительствами Индонезии и Тимора-Лешти, в частности, путем обеспечения предания суду лиц, несущих ответственность за тяжкие преступления, совершенные в 1999 году. Верховный комиссар испытывает озабоченность по поводу недостатков, имеющих место в ходе осуществления этого процесса, и особо настоятельно призывает индонезийские власти активизировать это сотрудничество. Верховный комиссар настоятельно призывает также международное сообщество определить более эффективные пути и средства систематического наблюдения за ходом специальных судебных процессов по делам, касающимся прав человека, а также процессов в связи с тяжкими преступлениями, с тем чтобы иметь возможность оценивать усилия, предпринимаемые в обеих странах в целях установления ответственности за нарушения прав человека, совершенные в Тиморе-Лешти в 1999 году.**
